

Populäre und traditionelle Lieder Historisch-kritisches Liederlexikon

Für das Deutsche Volksliedarchiv
hrsg. von Eckhard John

in Zusammenarbeit mit
Nils Grosch, Waltraud Linder-Beroud, Tobias Widmaier

EVA HOHLFELD
ECKHARD JOHN

So hasset die Sorgen

Quellenverzeichnis
(Mai 2007)

Übersicht

Ungedruckte Quellen
Gedruckte Quellen
Tonträger

Anmerkungen zu den Spalten

Die Spalte „Melodie“ (abgekürzt: „Mel.“) zeigt an, ob in der Quelle eine Melodie (evtl. mit Satz) vorhanden ist (x) oder eine Tonangabe (T).

Die Spalte „Fassung“ (abgekürzt: „Fass.“) bezieht sich auf die rezeptionsgeschichtlich dominanten Fassungen des Liedes.

Die Spalte „Signatur“ verweist – wenn nichts anderes vermerkt ist – auf Bestände des Deutschen Volksliedarchivs.

Farbige Markierung der Quellen

rot edierte Quellen

Verzeichnis der Fassungen

Fassung A: Ungarn (1808–1867)
Fassung B: Mähren (um 1850)
Fassung C: Schlesien (1908)
Fassung D: Polen (1935)
Fassung E: Regionale Melodievarianten
Fassung F: Verkürzte Fassung (nach 1945)

Ungedruckte Quellen

Datierung	Quelle	Mel.	Fass.	Signatur
[1808–1867]	Handschriftliche Liederbücher (1808–1867) # Gedruckt in: Remigius Sztachovics: Braut-Sprüche und Braut-Lieder auf dem Heideboden in Ungern. Wien: Braumüller 1867, S. 156-158.		A	V 1/22075
[1850er Jahre]	Handschriftliche Aufzeichnung von Matthias Irmeler, Seitendorf bei Fulnek (Mähren / Kuhländchen), [1850er Jahre] # Gedruckt als: Kalenderlied. In: Das deutsche Volkslied 30 (1928), S. 12f [mit Kommentar von K. M. Klier].	X (B)	B	VZ 1085
[Mitte 19. Jahrh.]	Handschriftliches Liederheft aus dem Besitz von Georg Amft (Schlesien)			A 159607
1903	Handschriftliches Liederbuch „Anton Kotzenmacher“, o.O. [Pamhagen / Burgenland], o.J. [um 1903], S. 102-105.			HL 37
[1905]	Hs. Aufzeichnung verschiedener Lieder aus Rosch (Bukowina). Aus der Mitteilung von Raimund Friedrich Kaindl ausgewählt durch Johannes Bolte. # Gedruckt in: Zeitschrift für Volkskunde 15 (1905), S. 272f. (Nr. 21).			B 2521 VZ 1170
[um 1908 / 1909]	Verschiedene Aufzeichnungen aus der Grafschaft Glatz (Schlesien) # Gedruckt in: Volkslieder der Grafschaft Glatz. Hrsg.: Georg Amft. Habelschwerdt 1911, S. 527-529 (Nr. 702).	X (B)	C	V 1/220
[1893-1918]	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Frankstadt (Kuhländchen / Tschechoslovakei)	X (B)		A 183931
1926	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Krim (Sowjetunion)			Slg. Schirmunski, N 93
1931	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Moskowitz (Südmähren). # Gedruckt in: Deutsche Volksweisen aus Südmähren. Hrsg. Wenzel Max. Kassel 1971 (Landschaftliche Volkslieder 43), S. 5 (Nr. 1).	X (E 1)		V 1/23543
1938	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Batschka (Jugoslawien)	X (B)		A 171038
1950	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Apetlon (Burgenland) # Gedruckt in: Ein burgenländisches Volksliederbuch. Hrsg. vom Burgenländischen Volksliedwerk. Eisenstadt 1988, S. 20f (Nr. 4) . Anm.: Gleiche Gewährsperson wie 1956 (A 194957) , aber anderer Aufzeichner (Karl Magnus Klier).	X (E 3)		V 1 / 2641
1956	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Apetlon (Burgenland) Anm.: Gleiche Gewährsperson wie 1950 (V 1 / 2641) , aber anderer Aufzeichner (Karl Horak).	X (E 3)		A 194957
1957	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Solymár (Ungarn) [Fragment]	X (E 2)		A 219298
1958	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Solymár bei Budapest (Ungarn)	X (E 2)		A 199481

Gedruckte Quellen

– Handschriftl. und mündl. Aufzeichnungen (siehe oben)

Datierung	Quelle	Mel.	Fass.	Signatur
1867	Remigius Sztachovics: Braut-Sprüche und Braut-Lieder auf dem Heideboden in Ungern. Wien: Braumüller 1867			V 1/22075
1905	Zeitschrift für Volkskunde 15 (1905), S. 272f. (Nr. 21).			B 2521 VZ 1170
1911	Volkslieder der Grafschaft Glatz. Hrsg.: Georg Amft. Habelschwerdt 1911, S. 527-529 (Nr. 702).	X		V 1/220
1928	Kalenderlied. In: Das deutsche Volkslied 30 (1928), S. 12f	X		VZ 1085

	[mit Kommentar von K. M. Klier].			
1971	Deutsche Volksweisen aus Südmähren. Hrsg. Wenzel Max. Kassel 1971 (Landschaftliche Volkslieder 43), S. 5 (Nr. 1).	X		V 1/23543
1988	Ein burgenländisches Volksliederbuch. Hrsg. vom Burgenländischen Volksliedwerk. Eisenstadt 1988, S. 20f (Nr. 4).	X		V 1 / 2641

Gedruckte Quellen

– Gebrauchsliederbücher, Liedblätter

Datierung	Quelle	Mel.	Fass.	Signatur
1935	Kurt Lück und Robert Klatt: Singendes Volk. Volkslieder aus Kongresspolen und Wolhynien. Posen 1935, S. 12f.	X (D)	D	V 1/13000
1938	Lieder unseres Volkes. Hrsg. Hermann Peter Gericke, Hugo Moser, Alfred Quellmalz. Kassel: Bärenreiter 1938, S. 37.	X (D)		V 1/12020
1942	Nordmährische Volkslieder. Hrsg. Hans Stolz. Olmütz: L. Kulli 1942, S. 59-62.	X (B)		V 1/21450
1947	Fritz Neumeyer: Jahreslied. Für vierstimmigen gem. Chor. Kassel: Bärenreiter 1947 [Partitur].	X (D)		
1948	Vlotho Liederbuch - Im Auftrage des Jugendhofes Vlotho. Hrsg. Walter Praetorius. Wolfenbüttel: Möselers 1948, S. 18.	X (D)	(F)	V 5/1320
1955	Das Singende Jahr. Liedblätter, hrsg. Gottfried Wolters. Wolfenbüttel 5 (1955), Nr. 49 (Jan. 1955), S. 3. # Anm.: Das Lied erscheint 1955 außerdem mit der jeweiligen Monatsstrophe auf den Titelblättern der monatlich erscheinenden Liedblätter „Das singende Jahr“ (Nr. 49–60).	X (D)		V 1/25574
1955	Unverlierbare Heimat. Lieder der Deutschen im größeren Vaterland. Hrsg.: Hermann Wagner. Bd. 1. Bad Godesberg 1955, S. 48.	X (D)	F	V 3/6396
1958	Die Liedergarbe. Liederbuch der Landjugend und der Landfamilien. Hrsg. Bundesstelle der Katholischen Landjugendbewegung. Neubearb. u. erw. Aufl. Freiburg 1958, S. 39.	X (D)	(F)	Slg. Watkinson EU BRD II 1e L
1959	Der Fährmann. Lieder der Jugend. Hrsg. vom Katholischen Jugendwerk Österreichs. Wien 1959, S. 146f.	X (D)		V 3/6548
1964	Unser fröhlicher Gesell - Ein Liederbuch für alle Tage. Hrsg. Heiner Wolf. Wolfenbüttel: Möselers 1964, S. 330.	X (D)		V 3/6608, g
1967	Deutsche Volkslieder. Texte und Melodien. Hrsg.: Lutz Röhrich und Rolf Wilhelm Brednich. Bd. 2. Lieder aus dem Volksleben. Brauch, Arbeit, Liebe, Geselligkeit. Düsseldorf 1967, S. 221.	X (D)		V 1/17660
1970	Liederbuch für Schleswig-Holstein. Bearb. von Hans Mathiesen. Hrsg.: vom Schleswig-Holsteinischen Heimatbund. Wolfenbüttel 1970 (unveränd. Nachdruck 1987), S. 75.	X (D)	(F) neuer Text	V 3/7387
1985	Donauschwäbisches Liederbuch. Lieder für uns alle. Hrsg. Konrad Scheierling. Straubing 1985 (Donauschwäbisches Archiv, Reihe III, Band 33), S. 180f (Nr. 174).	X (E 2)		V 1/18518
1990	Der wilde Schwan. Lieder aus dem Nordostdeutschen Kulturraum. Hrsg. Eicke Funck. Wolfenbüttel 1990, S. 6.	X (D)		V 3/7531

Tonträger

Datierung	Quelle	Mel.	Fass.	Signatur
1957	Aufzeichnung aus mündl. Überlieferung, Schwäbisch-Hall bzw. ehemals Solymár (Ungarn). # siehe A 219298		(E 2)	Mag 24 (Nr. 1108)
1976	Schöne Heimat – Schöne Lieder. Eine musikalische Reise mit vielen Chören durch die Jahreszeiten. Original Aufnahme aus der gleichnamiger ZDF-Sendung. Odeon 1 C 148-31968 – 69 (1976).			Nicht im DVA DMA: SA 77/00172